

令和 元年 7 月 31 日
道路局 企画課

オリンピック・パラリンピック会場までの道案内を分かりやすく！ ～会場周辺の道路標識と地図やガイドブックの英語表記が統一されています～

東京オリンピック・パラリンピックに向け英語表記の統一^{注 1)}等の標識改善を進めてきましたが、開催 1 年前を迎え、目標に対し約 7 割の標識を改善しました。今後、会場周辺の標識改善を着実に進めるとともに、全国の観光地周辺等でも標識改善の取組を推進します。

ポイント

- ① 1 都 3 県（東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県）では、道路標識の改善目標に対し約 7 割（約 14,000 枚／約 19,800 枚）の標識を改善しました。オリンピック・パラリンピックまでに標識改善を完了する見込みです。
- ② また、全国にもインバウンド効果を波及させるため、全国でも標識改善の取組方針^{注 2)}や英語表記規定（別紙参照）を作成し、道路標識の改善の取組を進めます。

注1) 一部の道路標識については、競技会場の命名権や略称使用等の関係で英語表記が完全に揃っていない場合もあります。

注2) 東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県については、平成 28 年に道路標識適正化委員会において、道路標識改善の取組方針を作成し、道路標識改善を推進しています。

【参考】東京都内の道路標識改善の取組方針に係る記者発表（H28.1 発表）

http://www.mlit.go.jp/report/press/road01_hh_000615.html

【参考】千葉、埼玉、神奈川県内の道路標識改善の取組方針に係る記者発表（H28.9 発表）

http://www.mlit.go.jp/report/press/road01_hh_000737.html

<問い合わせ先>

国土交通省 道路局 企画課 藤浪 武志

TEL : 03-5253-8111（内線 : 37562） 直通 : 03-5253-8485 FAX : 03-5253-1618

関東地方整備局 道路部 交通対策課 下坪 賢一

TEL : 048-601-3151（内線 : 4511） 直通 : 048-600-1346 FAX : 048-600-1388

■道路案内標識の英語表記について、各道路管理者間での整合のみならず、観光パンフレットや、国土地理院作成の英語表記の地図等とも整合を図るため、関係機関と調整し、自然地名や施設名毎の個々の英語表記について定めた英語表記規定を策定。

英語表記規定のポイント

✓ 英語表記に関する既存のガイドライン等に対応

- ー地名等の英語表記規程(平成28年3月国土地理院)
- ー観光立国実現に向けた多言語対応の改善・強化のためのガイドライン(平成26年3月観光庁)

✓ 地元の観光協会等とも調整の上、個々の自然地名や施設名の英語表記を統一

- ✓ 策定した英語表記は国土地理院の英語表記の地図にも反映
URL:https://www.gsi.go.jp/kihonjohoc_housa/multilingual.html
- ✓ 地図や観光パンフレット等の英語表記にも統一した表記を用いるよう働きかけ

II 個別施設など英語表記例			
1 交通			
分類		施設名	
鉄道駅	Station (Sta.)	〇〇駅	〇〇 Station (Sta.)
踏切	Railroad Crossing		
バスターミナル	Bus Terminal	〇〇高速バスターミナル	〇〇 Station Express Bus Terminal
バス乗り場	Bus Stop		
港湾	Port	〇〇港	〇〇 Port
空港	Airport	〇〇国際空港	〇〇 Airport
大橋	Bridge	〇川大橋	〇gawaohashi Bridge
橋	Bridge	〇〇橋	〇〇 Bridge
高架下(ガード下)	Kokashita	〇〇高架下	〇〇 Kokashita
	Elevated Highway		
高架橋(跨線橋)	Overpass	〇〇高架橋	〇〇 Overpass
	Viaduct		
	Overbridge		
アンダーパス	Underpass		
本線	Main Line		
側道	Service Road		
高速道路	EXP (Expressway)	〇〇高速	〇〇 EXP (Expressway)
有料道路	ROAD	〇〇道	〇〇 ROAD
	TOLL ROAD		

6 文化施設			
分類		施設名	
遊園地	Amusement Park		
総合運動公園	Sports Park		
城跡	Castle Ruins	〇〇城跡	〇〇 Castle Ruins
	Castle Site		
博物館	Museum	〇〇歴史博物館	〇〇 Museum of History
美術館	Museum of Art	〇〇市立美術館	〇〇 City Museum of Fine Art
	Museum of Fine Art		
資料館	Local Museum		
水族館	Aquarium		
交通科学館	Museum of Modern Transportation		
図書館	Library	〇〇県立△△図書館	〇〇 Prefectural △△ Library
府民会館	Prefectural Citizens' Hall		
市民会館	Civic Hall	〇〇市市民会館	〇〇 Civic Hall
	Citizen Hall		
文化会館(文化ホール)	Cultural Hall	〇〇市文化会館	〇〇 City Culture Hall
公民館	Community Center		
児童館	Children's Center		
陶芸館	Pottery Museum	〇〇陶芸館	〇〇 Pottery Museum
動物園	Zoological Park	〇〇動物園	〇〇 Zoo
	Zoo		
植物園	Botanical Garden	〇〇市立△△植物園	△△ Botanical Garden
昆虫館	Museum of Insects		
庭園	Garden		

英語表記の統一のイメージ

道路案内標識に用いる自然地名や施設名の英語表記は、「道路の案内標識の英語による表示に関する告示(平成26年国土交通省告示)」等に基づき、道路標識適正化委員会で定められている。

■2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会に向け、開催競技の多い、1都3県(東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県)の道路標識適正化委員会※において、道路標識改善の取組方針を策定・公表し、これまでに約14,000枚の改善を実施。

※各都道府県に設置され、関係する道路管理者が参画し、標識等の表示内容を検討する委員会

取組の内容

2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会までに、道路標識について、関係機関と連携しつつ、以下の取組等を実施。

○ピクトグラム、反転文字の活用

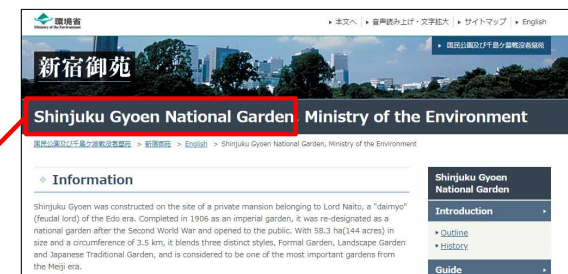


ピクトグラム
+反転文字

○英語表記改善・歩行者系標識の充実
(英語表記改善及び案内の充実化)



英語表記改善



公式Webサイト(英語版)での表記と整合

進捗状況(令和元年6月末時点)

	オリンピック・パラリンピック競技会場周辺の道路標識改善						
	標識改善 予定数	標識改善数	英語表記	ピクトグラム	反転文字	歩行者系標識	その他 標識改善
東京都	約14,300枚	約11,100枚(78%)	約10,500枚(77%)	約110枚(97%)	約50枚(100%)	約2,500枚(86%)	約550枚(92%)
千葉県	約2,000枚	約1,200枚(57%)	約1,200枚(57%)	約20枚(33%)	—	—	4枚(40%)
埼玉県	約1,900枚	約900枚(47%)	約750枚(48%)	約220枚(49%)	約230枚(51%)	0枚(0%)	約10枚(63%)
神奈川県	約1,500枚	約800枚(52%)	約800枚(53%)	約30枚(63%)	—	—	4枚(9%)
1都3県計	約19,800枚	約14,000枚(71%)	約13,200枚(71%)	約370枚(57%)	約280枚(56%)	約2,500枚(86%)	約570枚(85%)

※1枚の標識で複数の改善を実施している場合などがあるため、必ずしも各改善メニューの合計と標識改善合計の数は一貫しない。

※()内は進捗率。

■オリンピック・パラリンピックに向けたわかりやすい道案内のための取組として、トライアスロンやビーチバレーボール等の競技会場を案内する道路標識を整備。既存の道路標識についても、地図やパンフレットと統一した英語表記となるよう改善を実施。

オリンピック・パラリンピック競技会場周辺における取組事例



① 英語表記改善



【改善前】



【改善後】

英語表記改善

② 歩行者系標識の充実【新規設置】



ピクトグラム

英語表記

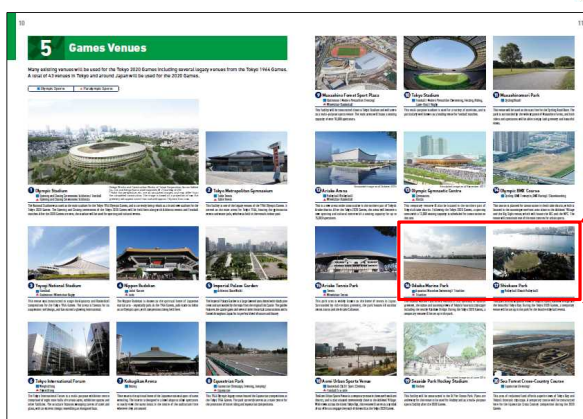
ピクトグラム

③ 英語表記、ピクトグラム、反転文字【新規設置】



英語表記

反転文字
ピクトグラム



大会ガイドブックの表記と整合